



༄༅། །པརྒྱ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་འདེབས།

A Prayer to Padmasambhava¹

revealed by Ratna Lingpa

སངས་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པརྒྱ་ཐོད་ཐོང་གིས།

sangye kündü pema tötreng gi:

Skull-Garlanded Lotus, embodiment of all buddhas,:

བདག་སོགས་ཚེས་བཟུང་ཚེ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ།

dak sok jezung tserab tamché du:

Always care for us, so that in all our lifetimes:

འགལ་རྒྱུན་ཀུན་ཞི་བསམ་དོན་ལྷུང་འགྲུབ་ཅིང་།

galkyen kün zhi samdön nyur drub ching:

Adversity may be pacified, our wishes swiftly fulfilled,:

མཐར་ཐུག་པརྒྱ་འོད་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

tartuk pema ö du kyewar shok:

And we eventually take birth in the realm of Lotus Light!:

བདག་འདྲ་རུ་སྤོང་པས་གསང་བ་སྐོར་བཞི་གནད་དང་ས་པའི་དུས་སུ་རྒྱབ་གཅིག་ཟངས་མདོག་དཔལ་རིར་
ཨོ་རྒྱན་དངོས་སུ་མཇལ་བའི་དུས་སུ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་རྣམས་ཀྱིས་གསོལ་འདེབས་ཚིག་བཞི་པ་འདི་ཉིད་
འུར་དེར་གྱིས་གསུངས་པ་དང་། བདག་ལ་ཁ་བྱུང་གནང་བའི་ཕྱིར་། རྣམ་སང་པ་ནས་ལེབ་ཤོག་
དོས་ལ་མཐར་ཐུག་འདི་ལན་གཅིག་བརྗོད་པས་ཀྱང་། ཚོའདེར་ཅི་བསམ་འགྲུབ་ཅིང་། མཐར་ཐུག་
པརྒྱ་འོད་དུ་སྐྱེ་བར་རྒྱ་བདག་གིས་གཡར་དམ་མོ། ས་མ་ཡེ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ།

At the time when I, Ratna Lingpa, was revealing the Fourfold Secret Cycle, I met the Guru of Uddiyana in person one night on the Copper-Colored Mountain of Glory. There, the viras and dakinis recited in unison this four-line prayer and entrusted me with a treasure index list. As soon as I awoke, I put the prayer into writing. If you recite it even once, in this life all your wishes

will be fulfilled, and eventually, you will take birth within the Realm of Lotus Light. This is my, Ratna Lingpa's, promise. Samaya. Gya. Gya. Gya. ॐ



Translation Origin

Translated by [Samye Translations](#), 2020 (trans. Stefan Mang and Oriane Lavalé).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

1 The original text is untitled; this title has been added by the translators.